

- FR Notice de montage
- ES Instrucciones de montaje
- IT Istruzioni per il montaggio
- PT Instruções de montagem
- NL Montagehandleiding
- EN Assembly instruction
- DE Montageanleitung

1



2



3



4



5



6



7



FR**COMPOSITION** Acier et polyester**CONSIGNES DE SÉCURITÉ** Il est uniquement destiné à un usage ponctuel et ne peut rester en permanence installé en extérieur.

L'installation doit être effectuée par des adultes.

Attention aux zones de coincement durant le pliage/dépliage/assemblage.

Le produit doit être positionné sur un sol stable, homogène et plan.

Vérifier régulièrement l'état du produit. En cas de doute, ne pas l'utiliser.

Ne pas laisser les enfants manipuler le produit, tenir éloigné des animaux.

Ne pas exposer le produit aux flammes ni à toute autre source de chaleur comme un barbecue ou un chauffage d'extérieur.

Ne pas rester sous le produit en cas d'orage.

Ne pas se suspendre à la structure.

Ne pas utiliser le produit lors de mauvaises conditions météorologiques telles que les vents violents, les fortes pluies et la neige.

Dans ce cas, le produit doit être démonté/replié et stocké à l'abri dans un endroit sec.

ENTRETIEN Nettoyer avec une éponge et de l'eau savonneuse. Ne pas utiliser de détergents.

Bien sécher avant de replier/démonter le produit pour le stockage.

ES**COMPOSICIÓN** Acero y poliéster**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD** Sólo está destinado a un uso ocasional y no puede permanecer instalado permanentemente al aire libre.

La instalación debe ser realizada por adultos.

Tenga cuidado con las áreas atascadas durante el plegado/desplegado/montaje.

El producto debe colocarse sobre un terreno estable, homogéneo y plano.

Compruebe periódicamente el estado del producto. En caso de duda, no lo utilice.

No permita que los niños manipulen el producto, manténgalo alejado de los animales.

No exponga el producto a llamas ni a ninguna otra fuente de calor, como una barbacoa o un calentador exterior.

No permanezca debajo del producto en caso de tormenta.

No colgarse de la estructura.

No utilice el producto en condiciones climáticas adversas, como vientos fuertes, lluvia intensa y nieve.

En este caso, el producto debe desmontarse/plegarse y almacenarse bajo techo en un lugar seco.

MANTENIMIENTO Limpiar con una esponja y agua con jabón. No utilice detergentes.

Seque completamente antes de plegar/desarmar el producto para su almacenamiento.

IT**COMPOSIZIONE** Acciaio e poliestere**ISTRUZIONI DI SICUREZZA** È destinato solo ad un uso occasionale e non può rimanere installato in modo permanente all'esterno.

L'installazione deve essere effettuata da adulti.

Fare attenzione alle aree di inceppamento durante la piegatura/apertura/assemblaggio.

Il prodotto deve essere posizionato su terreno stabile, omogeneo e pianeggiante.

Controllare regolarmente le condizioni del prodotto. In caso di dubbio, non utilizzarlo.

Non lasciare che i bambini maneggino il prodotto, tenere lontano dagli animali.

Non esporre il prodotto a fiamme o altre fonti di calore come barbecue o stufe esterne.

Non sostare sotto il prodotto in caso di temporale.

Non appendersi alla struttura.

Non utilizzare il prodotto in condizioni meteorologiche avverse come vento forte, pioggia battente e neve.

In questo caso il prodotto deve essere smontato/piegato e conservato al coperto in un luogo asciutto.

MANUTENZIONE Pulire con una spugna e acqua saponata. Non utilizzare detersivi.

Asciugare accuratamente prima di piegare/smontare il prodotto per riporlo.

NL**SAMENSTELLING** Staal en polyester**VEILIGHEIDSINSTRUCTIES** Het is alleen bedoeld voor incidenteel gebruik en kan niet permanent buiten worden geïnstalleerd.

De installatie moet door volwassenen worden uitgevoerd.

Wees voorzichtig met klemgebieden tijdens het vouwen/uitvouwen/monteren.

Het product moet op een stabiele, homogene en vlakke ondergrond worden geplaatst.

Controleer regelmatig de staat van het product. Als u twijfelt, gebruik het dan niet.

Laat kinderen het product niet hanteren, houd het uit de buurt van dieren.

Stel het product niet bloot aan vlammen of andere warmtebronnen, zoals een barbecue of een buitenverwarmer.

Blijf bij storm niet onder het product staan.

Hang niet aan de structuur.

Gebruik het product niet tijdens slechte weersomstandigheden zoals harde wind, zware regen en sneeuw.

In dit geval moet het product worden gedemonteerd/opgevouwen en afgedekt op een droge plaats worden bewaard.

ONDERHOUD Reinigen met een spons en zeepsop. Gebruik geen schoonmaakmiddelen.

Droog het product grondig af voordat u het opvouwt/demonteert voor opslag.

EN COMPOSITION Steel and polyester

SAFETY INSTRUCTIONS It is only intended for occasional use and cannot remain permanently installed outdoors.

Installation must be carried out by adults.

Beware of pinching areas during folding/unfolding/assembly.

The product must be positioned on stable, even and flat ground.

Regularly check the condition of the product. If in doubt, do not use it.

Do not let children handle the product, keep it away from animals.

Do not expose the product to flames or any other source of heat such as a barbecue or outdoor heater.

Do not stay under the product during a storm.

Do not hang from the structure.

Do not use the product in bad weather conditions such as strong winds, heavy rain and snow.

In this case, the product must be disassembled/folded and stored in a dry place.

MAINTENANCE Clean with a sponge and soapy water. Do not use detergents.

Dry thoroughly before folding/disassembling the product for storage.

PT COMPOSIÇÃO Aço e poliéster

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA Destina-se apenas a uma utilização ocasional e não pode permanecer permanentemente instalada no exterior.

A instalação deve ser realizada por adultos.

Tenha cuidado com as zonas de obstrução durante a dobragem/desdobramento/montagem.

O produto deve ser posicionado sobre terreno estável, homogéneo e plano.

Verifique regularmente o estado do produto. Em caso de dúvida, não utilize.

Não deixe que as crianças manuseiem o produto, mantenha-o longe dos animais.

Não exponha o produto a chamas ou a qualquer outra fonte de calor, como um grelhador ou um aquecedor de exterior.

Não fique debaixo do produto em caso de tempestade.

Não se pendure na estrutura.

Não utilize o produto em condições climáticas adversas, como ventos fortes, chuva forte e neve.

Neste caso, o produto deve ser desmontado/dobrado e armazenado tapado e em local seco.

MANUTENÇÃO Limpe com uma esponja e água com sabão. Não utilize detergentes.

Seque bem antes de dobrar/desmontar o produto para armazenamento.

DE ZUSAMMENSETZUNG Stahl und Polyester

SICHERHEITSHINWEISE Es ist nur für den gelegentlichen Gebrauch gedacht und kann nicht dauerhaft im Freien installiert bleiben.

Die Installation muss von Erwachsenen durchgeführt werden.

Achten Sie beim Zusammenklappen/Aufklappen/Zusammenbauen auf Klemmstellen.

Das Produkt muss auf einem stabilen, homogenen und ebenen Untergrund aufgestellt werden.

Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Produkts. Im Zweifelsfall nicht verwenden.

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt umgehen, halten Sie es von Tieren fern.

Setzen Sie das Produkt keinen Flammen oder anderen Wärmequellen wie einem Grill oder einer Außenheizung aus.

Halten Sie sich bei Gewitter nicht unter dem Produkt auf.

Nicht an der Struktur hängen.

Verwenden Sie das Produkt nicht bei schlechten Wetterbedingungen wie starkem Wind, starkem Regen und Schnee.

In diesem Fall muss das Produkt zerlegt/gefaltet und abgedeckt an einem trockenen Ort gelagert werden.

WARTUNG Mit einem Schwamm und Seifenwasser reinigen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.

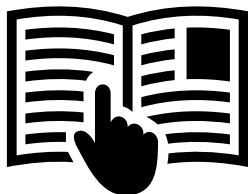
Trocknen Sie das Produkt gründlich ab, bevor Sie es zur Lagerung zusammenfalten/zerlegen.



Attention aux doigts lors du montage
Tenga cuidado con los dedos al ensamblar
Fare attenzione alle dita durante il montaggio
Tenha cuidado com os seus dedos ao montar
Wees voorzichtig met uw vingers bij het in elkaar zetten
Be careful with your fingers when assembling
Achten Sie bei der Montage auf Ihre Finger



À installer soi-même
Para instalarte
Per installarti
Para instalar você mesmo
Om zelf te installeren
Self-install
Zum Selbsteinbau



FR IMPORTANT À CONSERVER POUR DE FUTURS BESOINS DE RÉFÉRENCE : À LIRE SOIGNEUSEMENT

ES IMPORTANTE CONSERVAR PARA FUTURAS NECESIDADES DE REFERENCIA: LEA DETENIDAMENTE

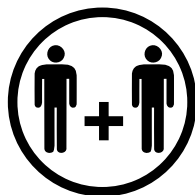
IT IMPORTANTE DA CONSERVARE PER NECESSITÀ DI RIFERIMENTO FUTURO: LEGGERE ATTENTAMENTE

PT IMPORTANTE PARA MANTER PARA NECESSIDADES DE REFERÊNCIA FUTURAS: LEIA COM ATENÇÃO

NL BELANGRIJK OM TE HOUDEN VOORTOEKOMSTIGE REFERENTIEBEHOEFTE: ZORGVULDIG LEZEN

EN IMPORTANT TO KEEP FOR FUTURE REFERENCE NEEDS: READ CAREFULLY

DE WICHTIG, FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZZWECKE AUFZUBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN



GARANTIE: 2 ANS
GARANTÍA: 2 AÑOS
GARANZIA: 2 ANNI
GARANTIA: 2 ANOS
GARANTIE: 2 JAAR
WARRANTY: 2 YEARS
GARANTIE: 2 JAHRE



SERVICE CLIENT
SERVICIO AL CLIENTE
SERVIZIO CLIENTI
SERVIÇO AO CLIENTE
KLANTENDIENST
CUSTOMER SERVICE
KUNDENSERVICE

contact@oviala.com

Fabrique en Chine / Fabricado en China / Fatto in Cina / Feito na china / Gemaakt in China / Made in China / In China hergestellt
Importé par / Importado por / Importato da / Importado por / Geïmporteerd door / Imported by / Importiert von
OVIOLA 33, rue de Reckem 59960 - Neuville en Ferrain - FRANCE



FR
DONNEZ
OU
RECYCLEZ



OU



OU



OU



OU



OU



OU



OU



OU



OU



OU



OU



OU



OU



OU



OU



OU



OU



OU



OU

Adresses sur quefairedemesdechets.fr

- FR Instruction de sécurité
- ES Instrucciones de seguridad
- IT Istruzioni di sicurezza
- PT Instruções de segurança
- NL Veiligheidsinstructies
- EN Safety instructions
- DE Sicherheitsanweisung



- FR INDICATIONS AVANT UTILISATION** Tenir éloigné du feu, des animaux et des enfants. Usage domestique. **CONSEILS D'ENTRETIEN** Ne pas utiliser d'eau de javel, solvants acides ou nettoyeurs abrasifs. Laver avec une éponge ou un chiffon doux avec de l'eau tiède savonneuse. **STOCKAGE** En cas de variation des conditions météorologiques et pendant la période hivernale, il est fortement recommandé de ranger le produit dans un endroit sec. Avant de le ranger, s'assurer qu'il soit propre et sec.
- ES INFORMACIÓN ANTES DE USAR** Mantener alejado del fuego, animales y niños. Sólo para uso doméstico. **CONSEJOS DE CUIDADO** No utilice lejía, disolventes ácidos ni productos de limpieza abrasivos. Lavar con una esponja o paño suave y agua tibia jabonosa. **ALMACENAMIENTO** En caso de condiciones meteorológicas cambiantes y durante el período invernal, le recomendamos encarecidamente que guarde el producto en un lugar seco. Antes de guardarlo, asegúrese de que esté limpio y seco.
- IT INFORMAZIONI PRIMA DELL'USO** Tenere lontano dal fuoco, dagli animali e dai bambini. Solo per uso domestico. **CONSIGLI DI CURA** Non utilizzare candeggina, solventi acidi o detergenti abrasivi. Lavare con una spugna o un panno morbido e acqua calda e sapone. **CONSERVAZIONE** In caso di condizioni atmosferiche variabili e durante il periodo invernale, si consiglia vivamente di conservare il prodotto in un luogo asciutto. Prima di riporlo, assicurarsi che sia pulito e asciutto.
- PT INDICAÇÕES ANTES DE UTILIZAR** Manter afastado do fogo, animais e crianças. Uso doméstico. **CONSELHOS DE CUIDADOS** Não utilize lixívia, solventes ácidos ou produtos de limpeza abrasivos. Lave com uma esponja ou pano macio com água morna e sabão. **ARMAZENAGEM** Em caso de alteração das condições climáticas e durante o período de inverno, é altamente recomendável armazenar o produto em local seco. Antes de o guardar, certifique-se de que está limpo e seco.
- NL INFORMATIE VOOR GEBRUIK** Verwijderd houden van vuur, dieren en kinderen. Alleen voor huishoudelijk gebruik. **GEBRUIKSAANWIJZING** Gebruik geen bleekmiddel, zure oplosmiddelen of schurende reinigingsmiddelen. Afwassen met een spons of zachte doek en warm zeepwater. **OPSLAG** In geval van wisselende weersomstandigheden en tijdens de winterperiode raden we je aan om het product op een droge plaats op te bergen. Zorg ervoor dat het product schoon en droog is voordat je het opbergt.
- EN INFORMATION BEFORE USE** Keep away from fire, animals and children. For domestic use only. **CARE ADVICE** Do not use bleach, acid solvents or abrasive cleaners. Wash with a sponge or soft cloth and warm soapy water. **STORAGE** In the event of changing weather conditions and during the winter period, we strongly recommend that you store the product in a dry place. Before storing, make sure it is clean and dry.
- DE HINWEISE VOR DER VERWENDUNG** Von Feuer, Tieren und Kindern fernhalten. Verwendung im Haushalt. **PFLEGEHINWEISE** Verwenden Sie keine Bleiche, säurehaltigen Lösungsmittel oder scheuernde Reinigungsmittel. Mit einem Schwamm oder einem weichen Tuch mit lauwarmem Seifenwasser abwaschen. **LAGERUNG** Bei wechselnden Wetterbedingungen und in der Winterzeit wird dringend empfohlen, das Produkt an einem trockenen Ort aufzubewahren. Stellen Sie vor der Lagerung sicher, dass es sauber und trocken ist.

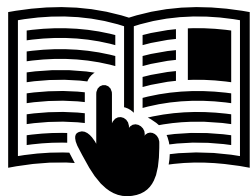
Fabriqu   en Chine / Fabricado en China / Prodotto in China / Feito no China / Gemaakt in China / Made in Chian / In China hergestellt
 Import   par / Importado por / Importato da / Importado por / Ge  mporteerd door / Imported by / Importiert von
 OVIALA 33, rue de Reckem 59960 - Neuville en Ferrain - FRANCE



GARANTIE: 2 ANS
 GARANT  A: 2 A  OS
 GARANZIA: 2 ANNI
 GARANTIA: 2 ANOS
 GARANTIE: 2 JAAR
 WARRANTY: 2 YEARS
 GARANTIE: 2 JAHRE



SERVICE CLIENT
 SERVICIO AL CLIENTE
 SERVIZIO CLIENTI
 SERVIÇO AO CLIENTE
 KLANTENDIENST
 CUSTOMER SERVICE
 KUNDENSERVICE
 contact@oviala.com



FR IMPORTANT À CONSERVER POUR DE FUTURS
BESOINS DE RÉFÉRENCE: À LIRE SOIGNEUSEMENT

ES IMPORTANTE CONSERVAR PARA FUTURAS
NECESIDADES DE REFERENCIA: LEA DETENIDAMENTE

IT IMPORTANTE DA CONSERVARE PER NECESSITÀ DI
RIFERIMENTO FUTURO: LEGGERE ATTENTAMENTE

PT IMPORTANTE PARA MANTER PARA NECESSI-
DADES DE REFERÊNCIA FUTURAS: LEIA COM ATENÇÃO

NL BELANGRIJK OM TE HOUDEN VOORTOEKOMS-
TIGE REFERENTIEBEHOEFTE: ZORGVULDIG LEZEN

EN IMPORTANT TO KEEP FOR FUTURE REFERENCE
NEEDS: READ CAREFULLY

DE WICHTIG, FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZZWECKE
AUFZUBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN